

Контактный телефон исследования (Англия): **0800 085 6807**  
Контактный телефон исследования (Уэльс): **0800 917 9323**  
Контактный телефон исследования (Северная Ирландия): **0800 917 5825**  
Контактный телефон исследования (Шотландия): **0800 917 5824**

## Исследование по коронавирусной инфекции COVID-19

Приглашаем Вас принять участие в крупнейшем общенациональном исследовании, посвященном коронавирусным инфекциям COVID-19.

**Ваша помощь поможет выработать ответные меры против пандемии и вернуться к нормальной жизни.**



### О чём это исследование?

- Цель этого исследования состоит в том, чтобы выяснить, сколько людей болеют COVID-19 с симптомами или без них.
- Это исследование направлено также на то, чтобы узнать, сколько людей, возможно, уже переболели COVID-19 или имели сильную ответную реакцию на вакцину от COVID-19, что определяется путем измерения уровней антител в крови.
- Это особенно важно, поскольку всё больше людей вакцинируются от COVID-19, и мы начинаем отслеживать, насколько эффективно работают вакцины в реальном мире.
- Это исследование проводится Управлением национальной статистики совместно с Оксфордским университетом по поручению правительства Великобритании с апреля 2020 года.



Краткая информация об исследовании | Исследование по коронавирусной инфекции COVID-19  
Версия 9.0 Дата: 22 июля 2021 г. | Спр. номер Национальной службы по этике исследований: 20/SC/0195  
Идентификационный номер проекта IRAS: 283248 | Руководитель исследования: Профессор Энн Сара Уолкер

## Почему я должен(-на) принимать участие в исследовании?

- Для продолжения успешной борьбы с COVID-19 нам необходимо, чтобы Ваша семья присоединилась к тысячам других семей, которые уже принимают участие в исследовании по коронавирусной инфекции COVID-19.
- Ваше участие в этом исследовании поможет нам составить картину инфекций COVID-19 в Вашем районе. Это поможет обеспечить адекватность и эффективность мер реагирования на местах.
- Мы тестируем не только людей с симптомами вирусной инфекции, такими как высокая температура или кашель, поскольку известно, что иногда люди могут быть носителями инфекции без симптомов.
- Ваше участие в этом исследовании является добровольным. Вся информация, которую Вы нам предоставляете, защищена законом и рассматривается как конфиденциальная.
- Каждый участник исследования может вакцинироваться от COVID-19, когда подойдет его/её очередь, и все те, кто уже прошел вакцинацию от COVID-19, могут принять участие в исследовании.

## Что включает в себя это исследование?

- Вас посетит на дому сотрудник исследовательской группы, который задаст Вам несколько вопросов о каждом из членов Вашей семьи старше 2 лет, которые хотят принять участие в исследовании.
- Лицам в возрасте 12 лет и старше покажут, как самостоятельно брать мазки из горла и носа. Родителей или опекунов попросят взять мазок у детей в возрасте 2-11 лет. Тампон представляет собой мягкую губку на палочке, и взятие мазка является безболезненной процедурой.
- Сотрудники исследовательской группы не будут входить в Ваш дом, они будут использовать средства индивидуальной защиты и соблюдать социальную дистанцию.
- Мы также хотели бы взять кровь на анализ у лиц в возрасте 16 лет и старше. Вы не обязаны соглашаться на этот анализ.
- Вам предложат сделать это самостоятельно, используя комплект для забора крови из пальца, который будет Вам предоставлен.

## Вы можете согласиться:

- A** только на один визит
- B** на первый визит и последующие визиты раз в неделю в течение одного месяца (всего 5 визитов)
- C** на первый визит, последующие визиты раз в неделю в течение одного месяца и затем визиты раз в месяц до завершения исследования (всего не менее 6 визитов). На данный момент проведение исследования планируется до апреля 2022 года. Мы сообщим вам о каких-либо изменениях.

- ▶** Для просмотра видео, где показано, как осуществляется забор крови из пальца, см. [www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides)

Для просмотра видео, где показано, как взять мазок, см.

[www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides)

# Как мне принять участие в исследовании?

Для того чтобы принять участие в исследовании, **Вам необходимо как можно скорее зарегистрироваться:**

-  Позвоните в группу регистрации по телефону **0800 085 6807** (Англия), **0800 917 9323** (Уэльс), **0800 917 5825** (Северная Ирландия), **0800 917 5824** (Шотландия). Если Вы не можете воспользоваться телефоном, например, из-за нарушения слуха или речи, обратитесь к нам по адресу электронной почты: **iqvia.covid19survey@nhs.net**
-  После того, как Вы регистрируетесь, в следующий раз Вы услышите от нас, когда **сотрудник исследовательской группы свяжется с Вами** вечером накануне запланированного визита.  
Если назначенное время Вам не подходит, Вы можете его изменить. Мы постараемся связаться с Вами в течение недели после Вашей регистрации.
-  В день визита **к Вам домой придет сотрудник исследовательской группы**, чтобы взять образцы для анализа. Сотруднику исследовательской группы нет необходимости входить в Ваш дом.

## Что я получу за участие в исследовании?

- Каждый, кто примет участие в исследовании, получит ваучер на 50 фунтов стерлингов за первый визит на дому.
- За каждый последующий визит на дому каждый член семьи получит ваучер на 25 фунтов стерлингов.
-  Ваучеры будут выдаваться только за выполненные визиты. В случае прекращения исследования или Вашего отказа от участия в исследовании Вы не получите ваучеры за несостоявшиеся визиты.

## Что будет происходить с моими данными?

- Любая информация, которую Вы нам предоставляете, защищена законом и рассматривается как конфиденциальная.
- Забор всех образцов осуществляется по поручению Управления национальной статистики и Оксфордского университета.

Краткая информация об исследовании | Исследование по коронавирусной инфекции COVID-19  
Версия 9.0 Дата: 22 июля 2021 г. | Спр. номер Национальной службы по этике исследований: 20/SC/0195  
Идентификационный номер проекта IRAS: 283248 | Руководитель исследования: Профессор Энн Сара Уолкер

- Тестирование всех образцов проводится Оксфордским университетом и Национальными лабораториями Lighthouse.
- Вам сообщат о результатах всех Ваших тестов.
- Компании, участвующие в проведении исследования, будут использовать Ваши данные только для целей этого исследования - см. Информационный лист участника для получения полной информации о том, что будет происходить с Вашими данными.
- Результаты исследования уже опубликованы, чтобы каждый мог с ними ознакомиться ([www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results)). Эти сведения никак не идентифицируют Вас или Вашу семью.

## Дополнительная информация и полезные веб-сайты:

- ▶ Для просмотра видео, где показано, как осуществляется забор крови из пальца, см. [www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides)

Для просмотра видео, где показано, как взять мазок, см. [www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides](http://www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/video-guides)

Некоторые переводы этого резюме и другая информация об исследовании доступны на: [www.ons.gov.uk/cis/languages](http://www.ons.gov.uk/cis/languages)

Для получения дополнительных сведений ознакомьтесь с подробной информацией для участников, прилагаемой к этой брошюре, или посетите веб-сайт: [www.ons.gov.uk/cis](http://www.ons.gov.uk/cis)

**Если Вас затронула какая-либо из проблем, поднятых в этой брошюре, или Вы хотите получить информацию о COVID-19, посетите:**

- Разъяснения по поводу коронавируса: [coronavirusexplained.ukri.org/en/](http://coronavirusexplained.ukri.org/en/)
- Правительственные директивы: [www.gov.uk/coronavirus](http://www.gov.uk/coronavirus) (Англия), [www.gov.wales/coronavirus](http://www.gov.wales/coronavirus) (Уэльс), [www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19](http://www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19) (Северная Ирландия), [www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/](http://www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/) (Шотландия)

- Советы Национальной службы здравоохранения (NHS): [www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/](http://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/) (Англия), [www.gov.wales/coronavirus](http://www.gov.wales/coronavirus) (Уэльс), [www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice](http://www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice) (Северная Ирландия), [www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19](http://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19) (Шотландия)
- «Samaritans» - Эмоциональная поддержка для всех: [www.samaritans.org](http://www.samaritans.org)
- «Mind» - Консультации и поддержка для лиц с проблемами психического здоровья: [www.mind.org.uk](http://www.mind.org.uk)

ОБРАЗЦЫ